

South Dakota State University
**Open PRAIRIE: Open Public Research Access Institutional
Repository and Information Exchange**

SDSU Extension Special Series

SDSU Extension

7-1-2004

¿Qué pasa con el "ZZZUMBIDO"?

Servicio de Extensión Cooperativa
South Dakota State University

Follow this and additional works at: http://openprairie.sdstate.edu/extension_ss

Recommended Citation

Extensión Cooperativa, Servicio de, "¿Qué pasa con el "ZZZUMBIDO"?" (2004). *SDSU Extension Special Series*. Paper 17.
http://openprairie.sdstate.edu/extension_ss/17

This Other is brought to you for free and open access by the SDSU Extension at Open PRAIRIE: Open Public Research Access Institutional Repository and Information Exchange. It has been accepted for inclusion in SDSU Extension Special Series by an authorized administrator of Open PRAIRIE: Open Public Research Access Institutional Repository and Information Exchange. For more information, please contact michael.biondo@sdstate.edu.

Actividades para que niños de 10 a 12 años aprendan acerca del virus del Nilo Occidental

¿Qué pasa? con



e/

"ZZZUMBIDO!"





Universidad Estatal de Dakota del Sur Servicio de Extensión Cooperativa

Estimados Padres y Maestros:

Este libro de actividades es una forma divertida y tranquila para enseñarle a los niños cómo protegerse a sí mismos, sus familias y amigos de una amenaza seria a la salud: el virus del Nilo Occidental. Aunque no es común en humanos, el virus del Nilo Occidental es una enfermedad que puede ser peligrosa y que se propaga por picaduras de mosquito. Es importante que todos nos informemos sobre la prevención del virus del Nilo Occidental.

El primer paso para protegernos del virus del Nilo Occidental es controlar a la población de mosquitos. Esto se puede hacer de muchas maneras diferentes. Sin embargo, hemos decidido enfocarnos en las maneras en que los niños pueden ayudar a controlar la población de mosquitos. Por lo tanto, es importante que usted participe con los niños buscando y vaciando los contenedores que tienen agua. Por ejemplo, el libro de actividades insta a los niños a que viertan el agua que puede estar recolectándose en los vagones de sus carritos o en sus cubetas de arena. Por favor complete la lista de inspección de los contenedores con su niño.

El segundo paso para proteger a los humanos del virus del Nilo Occidental es utilizar repelentes de insectos que contienen DEET. Los productos que contienen DEET son los repelentes de mosquitos más efectivos que hay disponibles. La concentración máxima recomendada actualmente para bebés (mayores de dos meses de edad) y niños es del 30%. La concentración de DEET en los productos puede variar de menos del 10% a más del 30%. Las concentraciones más altas de DEET protegerán a los niños por más horas. Se debe escoger la concentración más baja eficaz para el período de tiempo que se estará afuera. Se recomienda generalmente que el DEET no se aplique más de una vez al día. Para la mayoría de los niños que salen afuera, la aplicación de una vez al día de DEET será más apropiada al atardecer, ya que es uno de los dos momentos del día en que los mosquitos están muy activos; el otro momento es al amanecer.

El repelente de insectos que contiene DEET se considera seguro si se usa apropiadamente. Siempre siga las instrucciones de los repelentes de insectos. Además, según el Centro para el Control de Enfermedades (CDC), es importante seguir estas pautas:

- No aplique repelente con DEET a niños menores de 2 meses de edad.
- Para otros niños, considere usar un repelente con no más de 30% DEET.
- Use sólo suficiente repelente para cubrir la piel o la ropa expuestas. No aplique a la piel que está cubierta por la ropa.
- No aplique repelente sobre cortaduras, heridas o irritaciones de la piel.
- Al entrar, lave con jabón y agua la piel que ha sido tratada.
- No aplique el repelente en un lugar cerrado, con poca ventilación.
- No rocíe el repelente directamente en la cara. Rocíe sus manos y frótelas con cuidado sobre su cara o la de su niño. Evite la boca y los ojos.
- Consulte a su médico si tiene alguna pregunta acerca del repelente para bebés o niños.

Por favor tómese el tiempo para completar este libro de actividades con su niño o con los niños en su aula. Es importante enseñarle a los niños que ellos pueden marcar la diferencia en su salud y la salud de los miembros de su comunidad.

Gracias por esta oportunidad de trabajar juntos para marcar la diferencia.

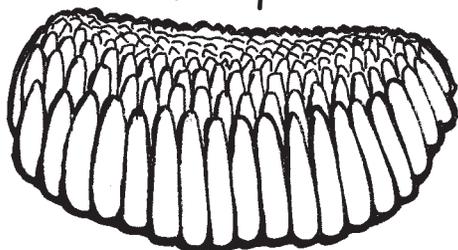
Ann Michelle Daniels
Especialista en Vida Familiar
de Extensión

Mike Catangui
Entomólogo de Extensión

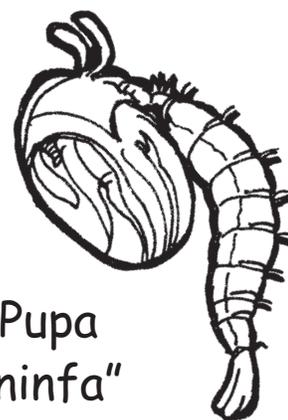
Jim Wilson
Coordinador de Educación
sobre Pesticidas de Extensión

Los mosquitos tienen cuatro etapas de crecimiento: huevo, larva, pupa y el mosquito adulto.

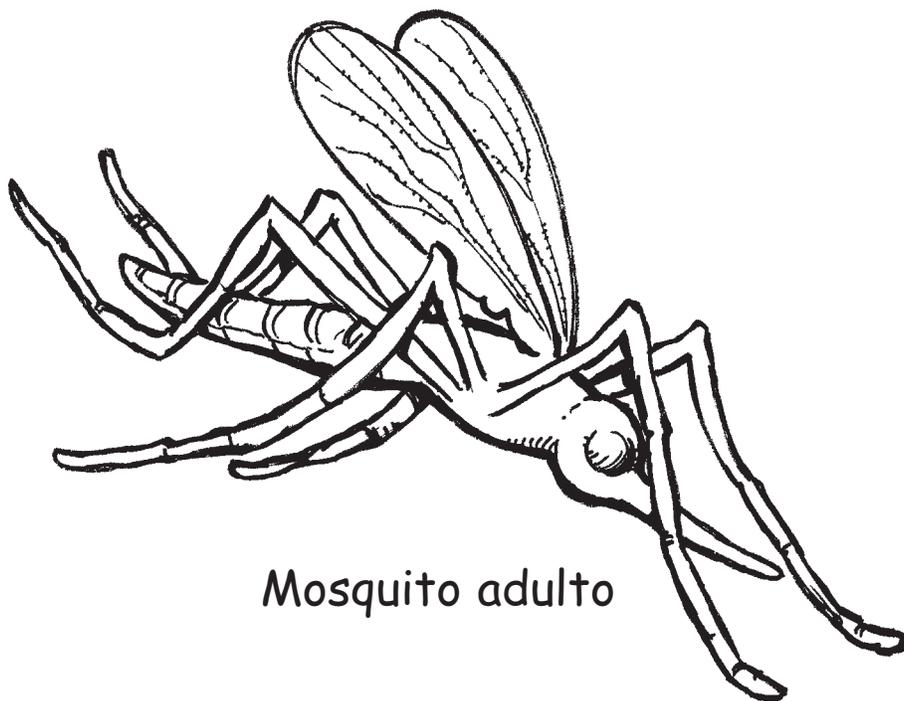
Huevos de mosquito



Larva "gusano"



Pupa "ninfa"



Mosquito adulto



Aunque sabemos mucho acerca de las enfermedades que pueden transmitir los mosquitos, aún estamos aprendiendo sobre el virus del Nilo Occidental. Conocemos algunas formas de prevenirlo, ¡y tú puedes ayudar!

Asegúrate de vaciar el agua de todos los contenedores que veas afuera de tu casa, inclusive tus juguetes. Pídele a tus padres o maestros que te apliquen repelente de insectos que contenga el producto químico DEET. Usa pantalones y camisas de manga larga siempre que puedas.

Sólo para niños - Virus del Nilo Occidental

Quieres salir a jugar. Pero tienes miedo. Has oído acerca de los mosquitos y el virus del Nilo Occidental. Hay mosquitos en tu jardín y no quieres que te piquen. Así que decides quedarte adentro.

¿SABES QUÉ? Todavía puedes ir afuera a jugar si sigues algunas reglas sencillas. **¡Así que goza del verano!**

Si entendemos el virus, podemos protegernos de él. Esta información sobre el virus del Nilo Occidental te ayudará a protegerte.

¿Qué es el virus del Nilo Occidental?

Es un virus que afecta a las personas cuando las pican mosquitos **infectados**. No todos los mosquitos están infectados. De hecho, sólo un **número muy, pero muy pequeño** de mosquitos están en realidad infectados.



¿Puede el virus Occidental de Nilo enfermarme a mí o a mi familia?

Recuerda que sólo un número muy, pero muy pequeño de mosquitos está infectado con el virus. Así que simplemente porque un mosquito te pique no quiere decir que te enfermarás. De hecho, aunque un mosquito infectado te pique, las probabilidades de que te enfermes son también **muy, pero muy pocas**. Los niños sanos no contraen el virus a menudo. Pero si ellos se enferman, generalmente no se enferman de gravedad.

¿Cómo sabré si estoy enfermo?

Te sentirás como cuando tienes gripe. Podrías tener fiebre, dolores de cabeza, dolores en los músculos, cansancio, dolor en las coyunturas y quizás sarpullido.

¿Significa esto que todos los que se sienten mal o tienen los síntomas tienen el virus del Nilo Occidental? **¡No!**

La mayoría de las personas no se enferman del todo. Recuerda, las probabilidades son muy, pero muy bajas. Pero si te sientes mal, es siempre importante que se lo digas a tus padres o a un adulto.

¿Qué es la encefalitis del Nilo Occidental?

La encefalitis es una palabra que quizás no hayas oído que significa una hinchazón en el cerebro, y el virus del Nilo Occidental la puede causar. Recuerda, **los niños sanos generalmente no se enferman gravemente**.

La encefalitis afecta generalmente a personas mayores- de más de 50 años de edad-o que han estado enfermas en el pasado.

¿Puedo contagiarme del virus del Nilo Occidental a través de animales u otras personas?

No. Pero recuerda que es importante no jugar con animales desconocidos ni tocar animales muertos.

¿Cómo puedo protegerme y proteger a mi familia?

Empieza aprendiendo un poco acerca de los mosquitos. ¿Sabías que los mosquitos son más activos temprano en la mañana y antes de que caiga el sol? Les gusta estar alrededor del agua. Realmente les encanta el agua estancada.

Por ejemplo, si tienes un vagón viejo afuera que está lleno de agua, quizás un mosquito venga y ponga sus huevos allí. A los mosquitos más viejos les gusta vivir en césped alto o en malas hierbas altas.

Otras maneras de estar sano y salvo:

- Termina de jugar afuera antes que comience a oscurecer. Ese es el momento cuando la mayoría de los mosquitos están afuera.
- Lleva camisas de manga larga y pantalones al jugar afuera. (Pero ten cuidado de no acalorarte mucho. Bebe mucha agua).
- No juegues en céspedes altos o en agua estancada.
- Cerciórate que tus juguetes no tengan agua. Por ejemplo: Vierte el agua del vagón viejo y asegúrate que la piscina de plástico esté vacía cuando nadie la utilice.
- Pídele a tus padres que rocíen tu ropa con repelente de insectos. (Pídeles que usen repelente que contenga DEET.) Ellos pueden comunicarse con la oficina de Extensión si necesitan más información.
- No uses demasiado repelente de insectos. **SIEMPRE** sigue las instrucciones del repelente de insectos.
- Dile a tus padres o a un adulto cuando tengas una picadura de mosquito.

Recuerda que el verano puede ser divertido y seguro. Sólo debes seguir algunas reglas sencillas para protegerte. Habla siempre con un adulto o con tus padres si estás preocupado por algo o si tienes preguntas acerca de tu salud. Mientras más información tengas, más seguro puedes estar.

(**Padres:** Este material se proporciona solamente con fines educativos y no es un sustituto para el cuidado médico. Dirija las preguntas específicas a su proveedor de servicios médicos.)

10 preguntas acerca de los mosquitos y el virus del Nilo Occidental

Cierto **F**also

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 1. Puedes contagiarte del virus del Nilo Occidental por un mosquito infectado. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 2. Todas las personas que son picadas por un mosquito contraen el virus del Nilo Occidental. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 3. Si te pica un mosquito, debes decírselo tus padres o a un maestro. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 4. Los mosquitos tienen siete etapas en su ciclo de vida. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 5. El virus del Nilo Occidental no se puede propagar al estornudar ni al toser. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 6. Puedes prevenir la propagación del virus del Nilo Occidental controlando los mosquitos. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 7. repelente de insectos que contiene DEET puede ayudar a protegerte de picaduras de mosquito. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 8. Los mosquitos no necesitan agua para poner sus huevos, por lo que está bien dejar agua en vagones, macetas y llantas viejas. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 9. La mayoría de las personas no mueren del virus del Nilo Occidental. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 10. Los mosquitos machos necesitan sangre para poner huevos. |

LAS RESPUESTAS ESTÁN EN EL INTERIOR DE LA CONTRAPORTADA.

¡Pónte trucha y busca los mosquitos!

Lista de inspección casera



Estos son algunos sitios donde puedes encontrar mosquitos o larvas de mosquitos en tu jardín. Con uno de tus padres o maestros, revisa alrededor de tu jardín, escuela o área de juegos para ver si encuentras los artículos indicados en la lista de abajo. Pon una marca en la casilla/cuadro a medida que los encuentres.

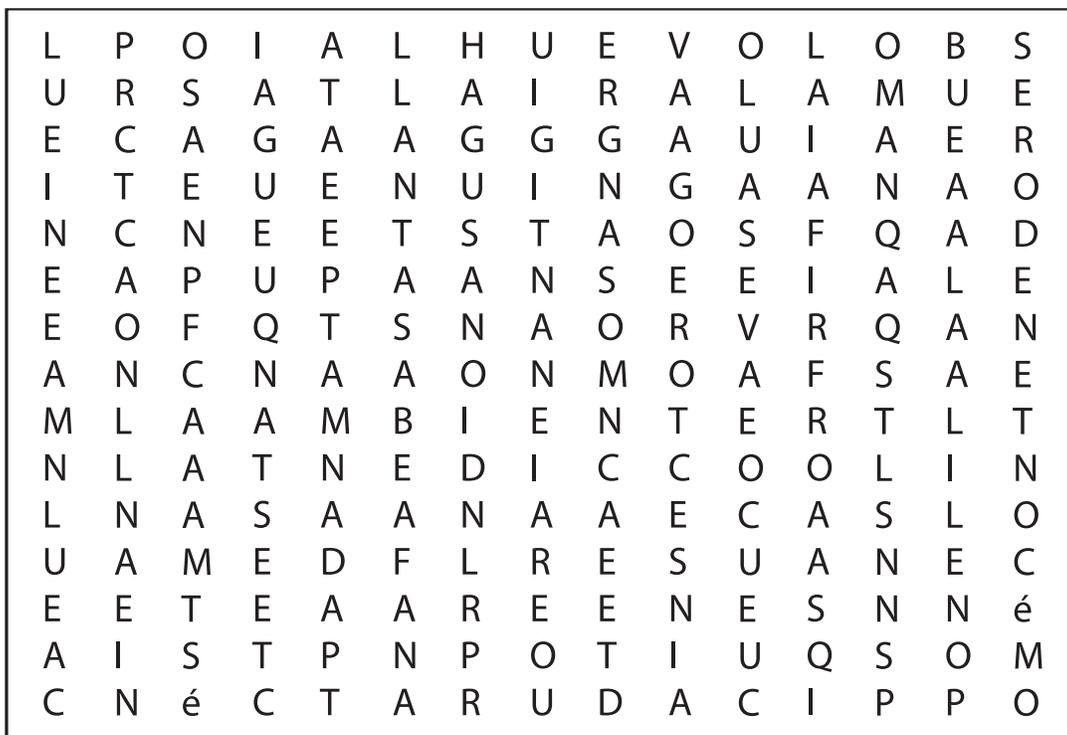
	Encontramos estas cosas:	Cúantos encontramos:	Buscamos y vaciamos el agua en éstas:	No encontramos ninguna de estas cosas:
Llantas				
Juguetes				
Barriles con agua de lluvia				
Carretillas				
Macetas de flores				
Botes/lanchas/ cobertores de barcos				
Cobertores plásticos				
Piscinas				
Cubetas				
Plantas				
Latas y frascos				
Bañeras/pilas para pájaros				
Agujeros en los árboles				
Cubetas con agua de lluvia				
Platos para mascotas				

¿Encontraste mosquitos en otros lugares que no estaban en la lista?

Tu nombre:

Firma de tu papá o mamá:

Sopa de letras para que te pongas trucha con los mosquitos



Usando la lista de palabras a continuación, encuentra y haz un círculo alrededor de cada palabra en la sopa de letras. Las palabras pueden aparecer de derecha a izquierda, de izquierda a derecha, de arriba a abajo, de abajo a arriba, o diagonalmente.

Mosquito - un insecto.

Canaleta - un lugar en donde pueden vivir los mosquitos

Pupa - tercera etapa del ciclo de vida de los mosquitos.

Agua - necesaria para que vivan los mosquitos.

Alas - los mosquitos tienen un par de éstas.

Picadura - algo que sólo hacen los mosquitos hembras.

Sangre - necesaria para que los mosquitos pongan huevos.

Estanque - un lugar en donde pueden vivir los mosquitos.

Malaria - una enfermedad transmitida por los mosquitos.

Gusano - otro nombre para la larva del mosquito.

Llantas - los mosquitos pueden vivir en éstas.

Néctar - alimento para mosquitos.

Nilo Occidental - un virus transmitido por mosquitos.

Insecto - el mosquito es uno de éstos.

Ambiente - los mosquitos proveen cosas buenas y malas para el ambiente

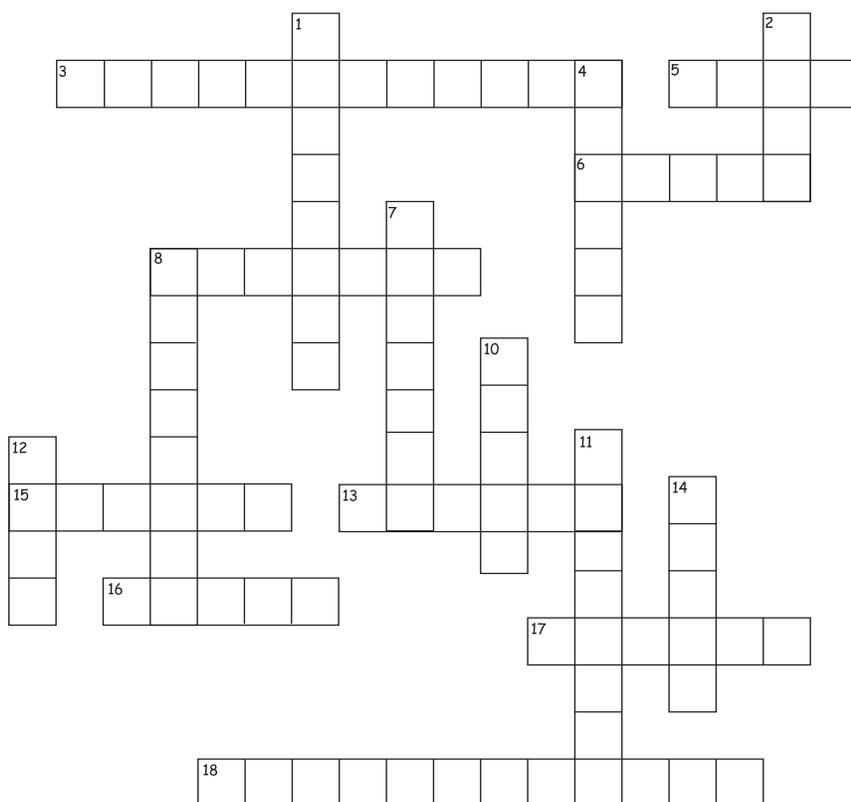
Enfermedades - Las picaduras de mosquitos pueden causarlas.

Ninfa - Otro nombre para la pupa del mosquito.

Contenedores - lugares con agua en donde viven los mosquitos.

Huevo - primer paso en el ciclo de vida del mosquito

Crucigrama - ¡Ponte trucha con los mosquitos!



Horizontales:

3. Al picar, los mosquitos propagan _____.
5. Los mosquitos ponen sus huevos en la superficie del _____.
6. Otro nombre para la pupa del mosquito.
8. Los carros y camiones las tienen; las _____ viejas son un hogar perfecto para los mosquitos.
13. Un tipo de pez que come mosquitos.
15. Una masa pequeña de agua en donde viven los mosquitos.
16. Debes lavarte la piel con _____ y agua para eliminar el DEET.
17. Los mosquitos ponen _____ para que nazcan nuevos mosquitos.
18. Los mosquitos pueden vivir y procrearse dentro de _____ tales como cubetas, latas, macetas, etc.

Verticales:

1. Los mosquitos son dañinos y nocivos para el _____.
2. La tercera etapa en el ciclo de vida del mosquito.
4. Los mosquitos hembras hacen esto para sacar sangre.
7. Un lugar pantanoso donde viven los mosquitos.
8. Un insecto grande que come mosquitos.
10. Los mosquitos hembras necesitan chupar esto para poner huevos.
11. Un insecto que vive cerca del agua, puede picar a personas y animales, y transmite enfermedades a los humanos.
12. Los mosquitos sólo tienen un par de _____.
14. El segundo paso en el ciclo de vida del mosquito.

Banco de Palabras: Jabón, mosquito, laguna, agua, libélula, huevos, pupa, enfermedades, pican, sangre, pantano, contenedores, dorado, alas, ambiente, larva, llantas, ninfa

La Serie

(ESS503S) **Libro 1 - Nita el Mosquito**

Actividades para que niños preescolares aprendan acerca del virus del Nilo Occidental

(ESS603S) **Libro 2 - ¡Insecto pequeño, picadura grande!**

Actividades para que niños de 6 a 9 años de edad aprendan acerca del virus del Nilo Occidental

(ESS703S) **Libro 3 - ¿Qué pasa con el “zzumbido”?**

Actividades para que niños de 10 a 12 años aprendan acerca del virus del Nilo Occidental

Colaboradores de la Serie

Autores: Dra. Ann Michelle Daniels, Especialista en Vida Familiar de Extensión; Dr. Mike

Catanguí, Entomólogo de Extensión; y Jim Wilson, Coordinador de Educación sobre Pesticidas de Extensión, Servicio de Extensión Cooperativa, Facultad de Agricultura y Ciencias Biológicas, Universidad Estatal de Dakota del Sur, Brookings. Revisiones: Dr. Lon Kightlinger, Epidemiólogo Estatal, Departamento de Salud de Dakota del Sur, Pierre.

Equipo de Publicaciones: Unidad de Comunicaciones AgBio de SDSU. Ilustraciones de la cubierta por Duane A. Hanson.

Reconocimientos:

El concepto y algunos materiales para esta serie de libros de actividades educativas acerca del Virus del Nilo Occidental fueron adaptados para audiencias de Dakota del Sur, con autorización, de *Mosquito Smarts* (2001), un paquete de actividades estudiantiles creado por Christopher Santini para la Compañía Duke Power Company en Pensilvania.

Fotografía cortesía del Centro para el Control de Enfermedades/James Gathany.

Referencias de la Serie

Sitio de Internet de la Extensión Cooperativa de Dakota del Sur: Hoja Informativa acerca del virus del Nilo Occidental de Dakota del Sur. Departamento de Salud de Dakota del Sur - Oficina de Prevención de Enfermedades (<http://sdces.sdstate.edu/>).

Sitio de Internet de la Extensión Cooperativa de Dakota del Sur: P & R acerca del Virus del Nilo Occidental. (<http://sdces.sdstate.edu/westnile/>).

What's West Nile Virus? (¿Qué es el Virus del Nilo Occidental?) 2002. KidsHealth (SaludInfantil), La Fundación Nemours. (<http://www.kidshealth.org>). Disponible solamente en inglés.

RESPUESTAS A “10 PREGUNTAS ACERCA DE LOS MOSQUITOS”

1-V, 2-F, 3-V, 4-F, 5-V, 6-V, 7-V, 8-F, 9-V, 10-F



Publicado en promoción del trabajo de Extensión Cooperativa, Actas del Congreso del 8 de mayo, 1914, en cooperación con USDA. Larry Tidemann, Director de Extensión y Decano Asociado, Facultad de Agricultura & Ciencias Biológicas, Universidad Estatal de Dakota del Sur, Brookings. Los programas y materiales educativos se ofrecen sin distinción de raza, color, credo, religión, origen nacional, ascendencia, ciudadanía, edad, género, orientación sexual, minusvalidez, o estado de Veterano de la Era de Vietnam.

ESS603 - 15M impreso por SDCES a un costo de 17 centavos por unidad, con financiamiento parcial proveído por el Departamento de Salud de Dakota del Sur. abril 2003. 15M reimpresso en marzo, 2004 a un costo de ¿? Por unidad.



ESTADO DE DAKOTA DEL SUR
M. MICHAEL ROUNDS, GOBERNADOR

Estimados Niños de Dakota del Sur:

Más de 1,000 personas en Dakota del Sur se enfermaron con el Virus del Nilo Occidental en el 2003. Ellos se enfermaron con este virus cuando los picaron mosquitos que portaban el virus.

Este año queremos detener las picaduras de mosquitos, y tú nos puedes ayudar. "Lucha contra las Picaduras" y detiene el Virus del Nilo Occidental.

Tú puedes:

- Pedir repelente de insectos antes de salir.
- Usar pantalones largos y camisas de manga larga si hay muchos mosquitos.
- Permanecer adentro durante el atardecer y el amanecer cuando hay mosquitos afuera.

Pídele a mamá y papá que:

- Coloquen luces contra insectos.
- Coloquen mallas en las puertas y ventanas.
- Revisen tu jardín. Desechen los contenedores que se llenan de agua y que le dan a los mosquitos un lugar para vivir.
- Apoyen el programa de control de mosquitos en tu ciudad.

Que tengas un verano seguro y saludable. Ayuda en la "¡Lucha contra las Picaduras!"

Mike Rounds
Mike Rounds
Gobernador

STATE CAPITOL • 500 EAST CAPITOL • PIERRE, SOUTH DAKOTA 57501-5070 • 605-

BITE RIGHT

D. HANSON



South Dakota State University / College of Agriculture & Biological Sciences / Cooperative Extension Service and USDA cooperating in partnership with the South Dakota Department of Health